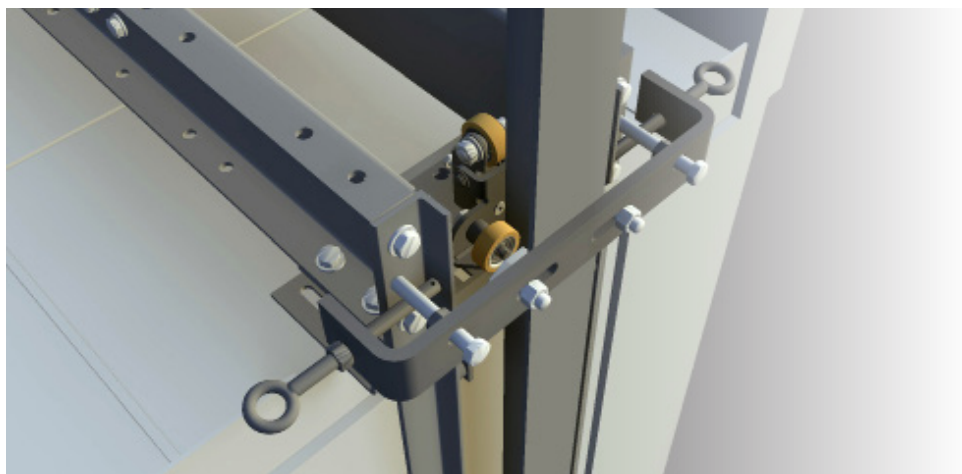


FR FICHE TECHNIQUE

EN TECHNICAL SHEET

DE TECHNISCHE DATEN

CS TECHNICKÝ LIST



FR NEMO ROLLER SUR AMORTISSEUR POUR GUIDE T DE 5 À 16 MM

EN NEMO ROLLER ON DAMPER FOR 5 TO 16 MM T-GUIDE

**DE NEMO ROLLENSATZ AUF DÄMPFUNGSVORRICHTUNG FÜR
T-SCHIENE 5 BIS 16 MM**

CS NEMO S KOLEČKY A TLUMIČEM PRO VODÍTKO T 5 AŽ 16 MM

FONCTION

L'ensemble roller sur amortisseur guide sans bruit et sans vibrations la cabine sur les guides.
Son système d'amortisseur absorbe les variations de DEG et les défauts de raccordement entre 2 guides.

COMPOSITION

- 2 rollers sur amortisseur

INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Normes	• conforme à : Directive : 2014/33/UE, NF EN 81-20 : Février 2020
Caractéristiques techniques	• course du galet amorti : réglable de 0 à 8 mm • galet de roller Ø 40 mm, largeur 15 mm • charge max. : Rx max. (galets latéraux) : 1500 N / Ry max. (galet radial) : 500 N • force de l'amortisseur (galet monté sur ressort) sur le guide : 300 N • poids unitaire : 1,58 kg • encombrement : 127 x 100 x 119 mm • qualifié et certifié pour une durée de vie supérieure à 10 ans (30 000 km)
Conditions d'installation	• installation sur traverse haute et traverse basse • fonctionnement des rollers sur guides T secs ou huilés (Attention : vérifier les spécifications du parachute en place) • réglages des rollers par axes excentriques
Conditions d'utilisation	• charge utile max. : 630 kg • Vn max. : 1 m/s • P + Q max. : 1500 kg • épaisseur guides T : 5 à 16 mm
Autres	• produits complémentaires : - GURH000006 : Kit de dégraissage et de récupération d'huile - GUOC000001 : Outil de centrage étrier / montage rollers

MAINTENANCE/ENTRETIEN

- s'assurer de la propreté des surfaces de roulement des galets et des guides
- contrôler visuellement s'il y a des traces de corrosion
- cas nécessitant le remplacement des rollers:
 - Si le diamètre des galets est inférieur à Ø 38 mm
 - Si présence de vibrations ou de bruits importants dans la cabine

TRAITEMENT EN FIN DE VIE

Afin de permettre le réemploi et/ou le recyclage de ce produit, nous vous demandons de séparer les différents éléments et les différentes matières et de déposer ces déchets dans les filières de récupération appropriées (huiles, métaux, plastiques).

FUNCTION

The roller on buffer assembly guides the car on the guide rails noiselessly and without vibration. Its buffer system absorbs any variations in the distance between guide rails and any connection defects between 2 guide rails.

COMPOSITION

- 2 rollers on buffer

SUPPLEMENTARY INFORMATION

Standards	• in conformity with: Directive: 2014/33/EU, NF EN 81-20: February 2020
Technical characteristics	• damped roller stroke : Adjustable from 0 to 8 mm • Ø 40 mm roller, width 15 mm • max. load: max. Rx (side rollers) : 1500 N / max. Ry (radial roller) : 500 N • buffer force (spring-mounted roller) on the guide: 300 N • individual weight : 1,58 kg • overall dimensions : 127 x 100 x 119 mm • qualified and certified for a lifetime of over 10 years (30 000 km)
Installation conditions	• installation on top and bottom cross-beams • operation of the rollers on dry or oiled T-guides (Caution: check the specifications of the parachute installed) • adjustment of the rollers by eccentric shafts
Operating conditions	• max. operating load : 630 kg • max. nominal speed : 1 m/s • P + Q max. : 1500 kg • T guide thickness : 5 to 16 mm
Other information	• additional products: - GURH000006: oil cleaner and collector - GUOC000001 : car frame centring/roller fitting «tool»

MAINTENANCE/SERVICING

- check the cleanliness of the rolling surfaces of the rollers and guides
- visually inspect for any signs of corrosion
- the rollers must be replaced in the following cases:
 - If the diameter of the rollers is less than Ø 38 mm
 - If any vibrations or severe noises are experienced in the cabin.

TREATMENT AT THE END OF LIFE

The other components do not require any particular precaution of depollution. They can be dismantled and recycled in metal (90%), wood and plastic recycling systems.

FUNKTION

Der Rollensatz auf Stoßdämpfung führt die Kabine geräuschlos und Schwingungsfrei an der Schiene. Das Stoßdämpfungssystem reguliert die Schwankungen des Schienenabstands und die Verbindungsfehler zwischen den Schienen.

LIEFERUMFANG

- 2 Rollen mit Dämpfer

ZUSÄTZLICHE ANGABEN

Normen	• gemäß: Richtlinie: 2014/33/EU, NF EN 81-20: Februar 2020
Technische Daten	• Hub der dämpfungsroll : réglable de 0 à 8 mm • Ø 40 mm Rolle, 15 mm breit • Höchstlast : max. Rx (seitliche Rollen) : 1500 N / max. Ry (radiale Rolle) : 500 N • Auf die Schiene einwirkende Kraft der Stoßdämpfung (gefederte walze): 300 N • Stückgewicht : 1,58 kg • Abmessungen : 127 x 100 x 119 mm • Für eine Lebensdauer von mehr als 10 Jahre (30 000 km) qualifiziert und zertifiziert
Montagebedingungen	• Installation an oberem und unterem Querträger • Funktion der Rollen an trockenen oder geschmierten T-Schienen (Achtung: Spezifikationen der vorhandenen Fangvorrichtung überprüfen) • Einstellung der Rollen an exzentrischen Achsen
Einsatzbedingungen	• Max. Nutzlast : 630 kg • Max. Nenngeschwindigkeit : 1 m/s • Höchstgewicht + max. Personenzahl : 1500 kg • Stärke der T-Schienen : 5 bis 16 mm
Sonstige Angaben	• Ergänzende Produkte: - GURH000006: Entfettungs- und Ölauffang-Kit - GUOC000001: Zentrierwerkzeug Bügel / Rollen-Montage

WARTUNG/INSTANDHALTUNG

- Sauberkeit der Rollflächen von Rollen und Schienen sicherstellen
- Auf Korrosionsspuren sichtbar prüfen
- Die Rollen müssen in folgenden Fällen ausgewechselt werden:
 - Bei einem Rollendurchmesser von weniger als Ø 38 mm
 - Bei Vibrationen oder gesteigerter Lärmerzeugung in der Kabine

ENTSORGUNG

Für die anderen Komponenten sind keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung erforderlich. Sie können demontiert und in Metall- (90%), Holz- und Kunststoffrecyclinganlagen wiederverwertet werden.

FUNKCE

Sestava válec na tlumiči vodítka bez hlučnosti a vibrací kabiny na vodítkách.
Jeho systém tlumení pohlcuje výkyvy DEG a poruchy propojení mezi 2 vodítky.

SLOŽENÍ

- 2 ks valivého vedení

DOPLŇKOVÉ INFORMACE

Normy	• souladu s následujícími předpisy: Směrnice: 2014/33/EU, NF EN 81-20: únor 2020
Technické charakteristiky	• chod odpruženého kolečka: nastavitelného od 0 do 8 mm • válec Ø 40 mm, šířka 15 mm • maximální nosnost : Rx max. (boční kolečka) : 1500 N / Rx max. (radiální kolečko) : 500 N • síla tlumiče (pružinový válec) na vodítko: 300 N • jednotková hmotnost : 1,58 kg • půdorysná plocha : 127 x 100 x 119 mm • kvalifikováno a certifikováno pro životnost nad 10 let (30 000 km)
Montážní podmínky	• instalace na horní a spodní nosník • použití koleček na suchých nebo naolejovaných vodítkách T (Důležité upozornění: zkontrolujte parametry použitého zachytného zařízení) • nastavení koleček pomocí os excentrů
Podmínky používání	• maximální nosnost : 630 kg • maximální nominální rychlost : 1 m/s • P + Q max. : 1500 kg • tloušťka vodítek T : od 5 do 16 mm
Ostatní	• doplňkové zboží: - GURH000006: Sada odmaštění a zachycení oleje - GUOC000001 : Nástroj pro vystředění třmenu / montáž válečků

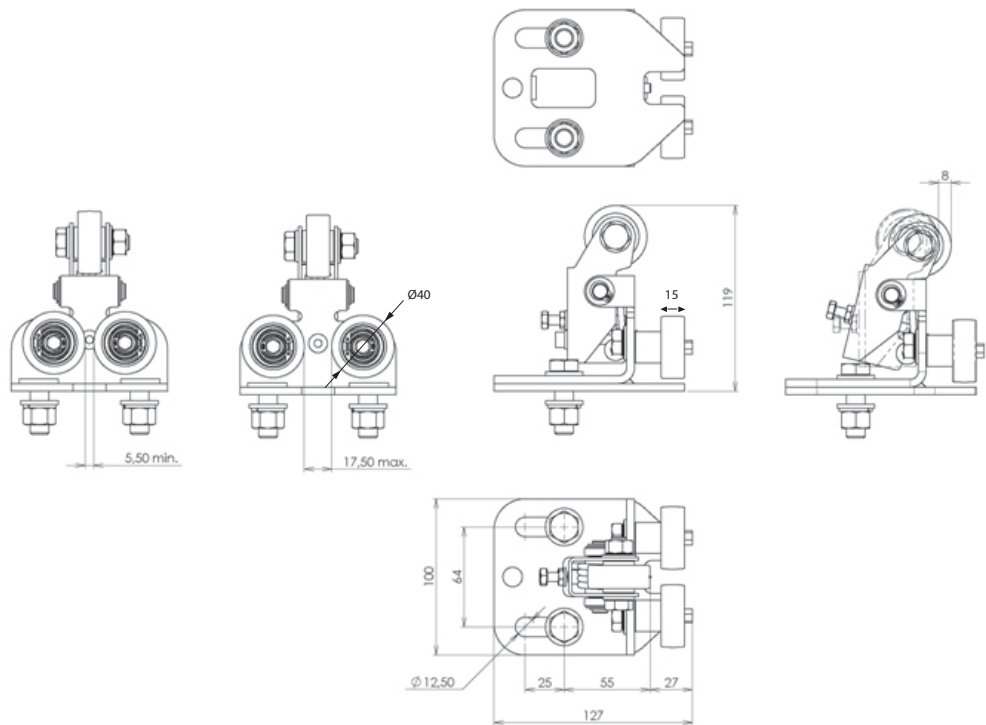
ÚDRŽBA

- zkontrolujte čistotu valivých ploch koleček a vodítek
- proveďte vizuální kontrolu, zda-li nejsou stopy koroze
- případy vyžadující výměnu koleček:
 - je-li průměr koleček nižší než Ø 38 mm
 - vyskytují-li se v kabině vibrace nebo velká hlučnost

ZPRACOVÁNÍ NA KONCI ŽIVOTNOSTI

Ostatní součásti nevyžadují žádná zvláštní opatření pro odstranění znečištění. Lze je demontovat a recyklovat v systémech recyklace kovů (90 %), dřeva a plastů.

DIMENSIONS ET ENCOMBREMENTS / SIZES / TECHNISCHE DATEN / ROZMERY





www.octe.eu

Z.I. de Saint Arnoult - Route de Brezolles - 28170 Châteauneuf en Thymerais - FRANCE

 +33 (0) 9 69 32 22 57